

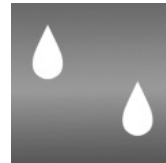
# Üzemeltetési utasítás

a berendezés üzemeltetője számára

**VIESSMANN**

**Fűtőkészülék Vitotronic 100 szabályozóval  
állandó kazánvíz-hőmérsékletű üzemmódhoz**

**VITODENS  
VITOPEND**



## Az Ön biztonsága érdekében



Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

### A biztonsági figyelmeztetések magyarázata



#### **Veszély**

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.



#### **Figyelem**

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

### **Fontos tudnivaló!**

A *Fontos tudnivaló* címszó alatt kiegészítő információk találhatóak.

### **Célcsoport**

Ez az üzemeltetési utasítás a fűtőkészülék üzemeltetője számára készült.



#### **Veszély**

A fűtőkészüléken szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

- A gázszerelvényeken munkát csak olyan szerel végezhet, akiket a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat erre feljogosított.
- Elektromos szerelést csak elektromos szakember végezhet.

### **Teendők gázszag esetén**



#### **Veszély**

A kilépő gáz robbanáshoz vezethet, ami nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne dohányozzon! Akadályozza meg nyílt láng és szikra képződését. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Zárja el a gázvezeték csapot.
- Távolítsa el a személyeket a veszélyes területről.
- Tartsa be a gázszolgáltató vállalatnak a gázmérőn található biztonságtechnikai rendelkezéseit.
- Értesítse a szakséget az épületen kívülről.

### **Teendők égéstermék-szag esetén**



#### **Veszély**

Az égéstermékek életveszélyes mérgezést okozhatnak.

- Kapcsolja ki a fűtőberendezést.
- Szellőztesse ki a felállítási helyiséget.
- Csukja be a lakóhelyiségekbe nyíló ajtókat.

## Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)

### Teendők tűz esetén



#### Veszély

Tűz esetén fennáll az égés és a robbanás veszélye.

- Kapcsolja ki a fűtőberendezést.
- Zárja el a tüzelőanyag-vezetékek elzárószelepeit.
- Az ABC tűzbiztonsági osztálynak megfelelő, bevizsgált tűzoltó készüléket használjon.

### Kiegészítő komponensek, csere- és kopó alkatrészek



#### Figyelem

A fűtőberendezést károsíthatják vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyeknek bevizsgálása nem a fűtőberendezéssel együtt történt. Komponensek felszerelését, ill. cseréjét kizárólag szakcég végezheti.

### A fűtőhelyiséggel szemben támasztott követelmények



#### Figyelem

Nem megengedett környezeti feltételek károsíthatják a fűtőberendezést és veszélyeztethetik a biztonságos üzemelést.

- Biztosítsa, hogy a környezeti hőmérséklet 0 °C és 35 °C között legyen.
- Kerülje a (pl. festékekben, oldó- és tisztítószerekben lévő) freonszámazékok okozta légszennyeződést és az erős porképződést (pl. csiszoló munkák által).
- Kerülje a (pl. állandó ruhaszárítás általi) tartósan magas páratartalmat.
- Ne zárja el a meglévő levegőbevezető nyílásokat.

## Tartalomjegyzék

### Bevezető információk

Első üzembe helyezés .....	6
A fűtőberendezés előre be van állítva.....	6
Többkazános rendszer .....	6

### A kezelés helye

A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése .....	7
■ A szabályozó nyitása .....	7
■ Funkciók.....	8
■ Szimbólumok a kijelzőablakban .....	9

### Be- és kikapcsolás

A fűtési rendszer bekapcsolása .....	10
A fűtési rendszer kikapcsolása.....	11
A fűtőkör és a vízmelegítés bekapcsolása.....	12
A csak HMV üzemmód bekapcsolása.....	12
A fűtőkör és a vízmelegítés kikapcsolása .....	12
A komfortfunkció be- és kikapcsolása .....	13

### Hőmérsékletek beállítása

A helyiség hőmérséklet beállítása .....	14
A kazánvíz-hőmérséklet beállítása.....	14
A melegvíz-hőmérséklet beállítása .....	15

### Lekérdezési lehetőségek

Információk lekérdezése .....	16
-------------------------------	----

### Különleges kijelzések

Karbantartási kijelzés .....	18
------------------------------	----

### Mi a teendő?

A helyiségek túl hidegek .....	19
A helyiségek túl melegek .....	20
Nincs melegvíz .....	20
A melegvíz túl forró .....	21
Az üzemzavarjelzés lekérdezése .....	21

### Karbantartás

Tisztítás .....	22
Ellenőrzés és karbantartás .....	22

Energiatakarékossági javaslatok .....	24
---------------------------------------	----

**Tartalomjegyzék** (folytatás)

**Címszójegyzék**..... 25

## Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezést és a szabályozó helyi és építészeti adottságokhoz igazított beállítását fűtési szakcégnak kell elvégeznie.

Amennyiben Ön egy új tüzelőberendezés üzemeltetője, köteles a berendezést haladéktalanul bejelenteni a területileg illetékes kéményseprőnél. A területileg illetékes kéményseprő tájékoztatja Önt arról is, hogy milyen további munkákat hajt végre a tüzelőberendezésen (pl. rendszeres méréseket, tisztítást).

## A fűtőberendezés előre be van állítva

A szabályzót a gyárban már beállították „fűtésre és a vízmelegítésre“, vagyis helyiségfűtés és vízmelegítés történik (amennyiben van melegvíztároló).

A gyári alapbeállítást egyénileg, kívánsága szerint megváltoztathatja.

### **Fontos tudnivaló!**

*Áramszünet esetén minden adat megmarad.*

Az Ön fűtési rendszere így üzemkész.

## Többkazános rendszer

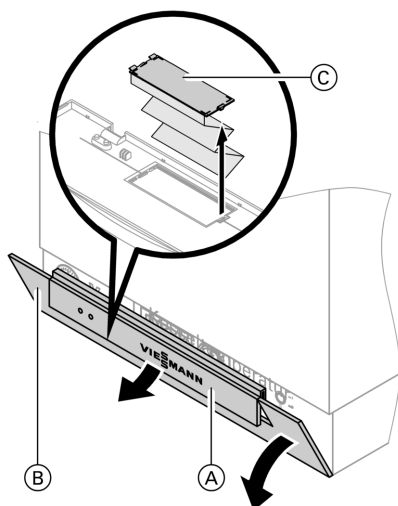
Ha a fűtőkazánt többkazános rendszerben Vitotronic 333 szabályozóval együtt alkalmazzák, akkor csak a Vitotronic 333 üzemeltetési utasítására van Önnek szüksége. Ez a leírás a fűtőkazán szabályozásának összes kezelési lépését is tartalmazza.

## A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése

Fűtőberendezésének minden beállítását központi helyen, a kezelőegységen végezheti el.

Amennyiben berendezése rendelkezik távvezérlővel, a helyiséghőmérséklet és a helyiségfűtés időprogramjainak beállítását azon végezheti el (lásd ehhez a külön üzemeltetési utasítást).

## A szabályozó nyitása



Emelje fel az (A) burkolatot és billentse le a szabályzó (B) takarófedelét. A fűtőkazán minden kezelőeleme a szabályzó takarófedele mögött található.

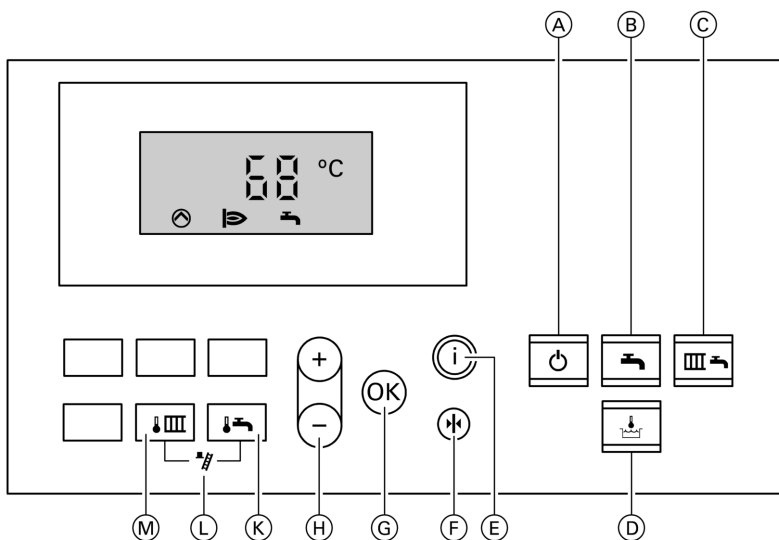
A szabályzó (B) takarófedelének belső oldalán egy további (C) fedél mögött egy rövid üzemeltetési utasítás található. A rövid üzemeltetési utasítás a fedéllel együtt kivehető.

- (A) burkolat
- (B) a szabályzó takarófedele (beállításkor nyissa ki)
- (C) fedél rövid kezelési utasítással

A kezelés helye


## A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése (folytatás)

### Funkciók



- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Ⓐ lekapcsolt üzem ( 12. oldal)   | Ⓔ nyugtázás                                       |
| Ⓑ csak HMV üzemmód ( 12. oldal)  | Ⓕ értékbeállítás                                  |
| Ⓒ fűtés és melegvíz ( 12. oldal) | Ⓖ melegvíz-hőmérséklet ( 15. oldal)               |
| Ⓓ komfortfunkció ( 13. oldal)    | Ⓗ kéményseprő funkció (csak a szakkember részére) |
| Ⓔ információ ( 16. oldal)        | Ⓜ kazánvíz-hőmérséklet ( 14. oldal)               |
| Ⓕ alapbeállítás                  |   |

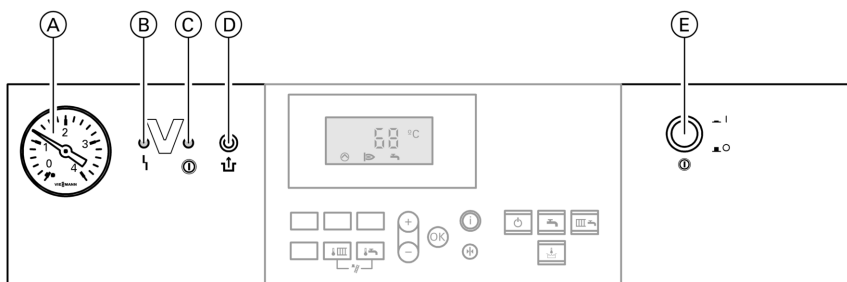
### Alapbeállítás

A  gomb megnyomásával az összes megváltoztatott érték visszaáll a gyári alapbeállításra.



## A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése (folytatás)










### További kezelőelemek és kijelzések



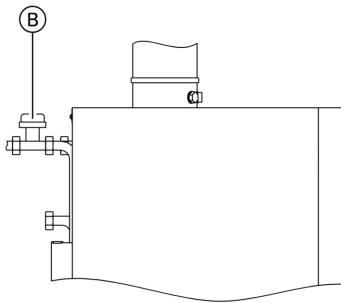
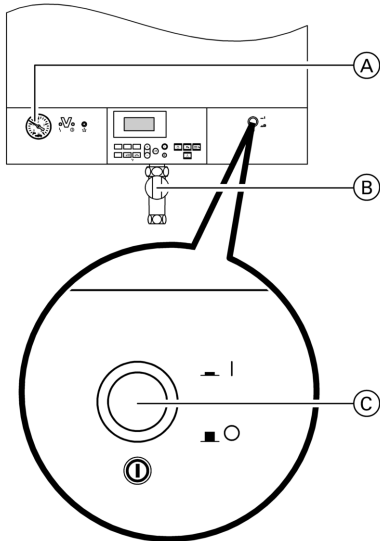
- (A) nyomáskijelző
- (B) üzemzavarjelzés (piros)
- (C) üzemjelzés (zöld)
- (D) az égő üzemzavarának reteszoldó gombja
- (E) hálózati kapcsoló

### Szimbólumok a kijelzőablakban

A szimbólumok nem láthatók állandóan, hanem a berendezés kivitelétől és az üzemállapottól függően jelennek meg. A kijelzőablakban villogó adatok arra utalnak, hogy változtatásokat lehet végrehajtani.

-  helyiségfűtés van folyamatban, ill. a fűtőkazán engedélyezése többkazános rendszer esetén
-  vízmelegítés engedélyezve
-  a fűtőköri keringető szivattyú működik
-   vízmelegítés napenergiával működő rendszerrel
-  égő „BE“
-  kéményseprő ellenőrzés „BE“
-  égő üzemzavar
-  üzemzavarjelzés

## A fűtési rendszer bekapcsolása



A gázlezáró csap pozíciója Vitodens 333 esetén

**1. A fűtési rendszer nyomásának ellenőrzése az (A) nyomásmérővel:** Ha a nyomásmérő mutatója 0,8 bar alatti értéket mutat, túl alacsony a rendszer nyomása, ebben az esetben töltsön után vizet vagy értesítse fűtési szakcégét.


**2. A helyiség levegőjétől függő üzem esetén:** Az égést tápláló levegőt a készülék a fűtőhelyiség légtéréből veszi. Ellenőrizze, hogy a fűtőhelyiség szellőző- és szellőztető nyílásai nyitva vannak-e és nincsenek-e eltorlaszolva.

**3. Vitodens és Vitopend esetén:** Nyissa ki a (B) gázlezáró csapot.

**4. Kapcsolja be a hálózati feszültséget;** pl. a biztosítéknál vagy egy főkapcsolónál.

**5. Kapcsolja be a „D” (C) hálózati kapcsolót;** az üzemkészültséget a zöld lámpa (üzemjelzés) jelzi és rövid idő múlva a kijelzőablakban megjelenik a kazán hőmérséklete. A fűtőberendezés és - amennyiben csatlakoztatva van - a távvezérlő is üzemkész.

## A fűtési rendszer kikapcsolása

Ha a fűtőkészüléket átmenetileg nem akarja használni, pl. nyári szabadság miatt, akkor kapcsolja „**lekapcsolt üzemmódba**“  (lásd a 12. oldalt).

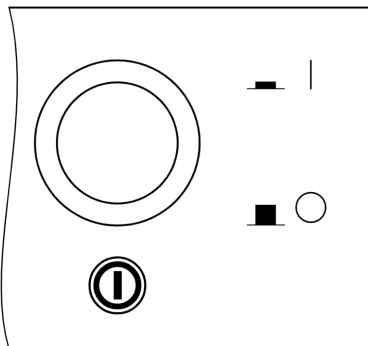
### Fontos tudnivaló!


*A keringető szivattyúk 24 óránként rövid időre automatikusan bekapcsolnak, hogy ne ragadjanak be.*

Ha fűtőberendezését nem kívánja használni, kapcsolja ki.

Javasoljuk, hogy a fűtőberendezés hosszabb üzemén kívül helyezése előtt lépjen kapcsolatba az illetékes fűtési szakcéggel.

A fűtési szakcég, amennyiben szükséges, megfelelően tud intézkedni, pl. gondoskodik a rendszer fagyvédelméről vagy elvégzi a fűtőfelületek konzerválását.




1. Kapcsolja ki a „“ hálózati kapcsolót;  
a zöld lámpa (üzemjelzés) kialszik.
2. Zárja el az olajvezetékek elzárózelepeit (a tartályon és a szűrőn), ill. a gázelzáró csapot.
3. Végezze el a berendezés feszültségmentesítését, pl. a biztosítóknál vagy egy főkapcsolónál.  
A berendezés most feszültségmentes állapotba van kapcsolva, **nincs** fagyvédelmi ellenőrzés.

### Fontos tudnivaló!

*A szabályozó beállításai változatlanul megmaradnak.*

Be- és kikapcsolás


## A fűtőkör és a vízmelegítés bekapcsolása

Nyomja meg a  gombot.

### Fűtés és melegvíz:

- van helyiségfűtés,
- van vízmelegítés (ha van melegvítároló vagy átfolyó rendszerű vízmelegítő),
- a fűtőkazán és a melegvítároló fagyvédelme aktív.


## A csak HMV üzemmód bekapcsolása

Nyomja meg a  gombot.

### Csak melegvíz:

- nincs helyiségfűtés,
- van vízmelegítés (ha van melegvítároló vagy átfolyó rendszerű vízmelegítő),
- a fűtőkazán és a melegvítároló fagyvédelme aktív.

## A fűtőkör és a vízmelegítés kikapcsolása

Nyomja meg a  gombot.

### Lekapcsolt üzem:

- nincs helyiségfűtés,
- nincs vízmelegítés,
- a fűtőkazán és a melegvítároló fagyvédelme aktív.


### **Fontos tudnivaló!**

*A keringető szivattyú bizonyos időközönként rövid időre bekapcsol, hogy ne ragadjon be. Fűtési szakcége megváltoztathatja az időintervallumokat.*

## A komfortfunkció be- és kikapcsolása

Csak beépített átfolyó rendszerű vízmelegítővel ellátott Vitodens 300 készülék esetén.

Bekapcsolt komfortfunkció esetén az átfolyó rendszerű vízmelegítő a hőmérsékletet állandóan szinten tartja (készüléti állapot). A melegvíz így mindig azonnal rendelkezésre áll.


Ha nincs szükség melegvízre (pl. éjszaka), a  gomb megnyomásával ki lehet kapcsolni a komfortfunkciót, hogy el lehessen kerülni a fűtőkazán bekapcsolását és a készületben tartáshoz szükséges energiafelhasználást.

## A helyiség hőmérséklet beállítása

A fűtőkazán szabályozóján kívül egy külön helyiség hőmérséklet-szabályozó készülék (pl. a Vitotrol 100 távvezérlője) van elhelyezve a lakóhelyiségek egyikében, amennyiben a fűtési rendszer szabályozásának a kívánt helyiség hőmérsékletnek megfelelően kell történnie.

Kérjük, a beállításokat a hozzátartozó kezelési utasításnak megfelelően végezze.

Kérjük, vegye figyelembe ezen kívül:

- A készüléket „fűtés+melegvíz“  programra kell beállítani.
- A kazánvíz-hőmérsékletet elegendően magas értékre kell beállítani.
- Abban a lakóhelyiségben, amelyikben elhelyezte a szabályozó készüléket, a fűtőtest-termostát szelepeknek teljesen nyitott állapotban kell lenniük.


## A kazánvíz-hőmérséklet beállítása

Amennyiben távvezérlő van csatlakoztatva:



Állítsa be a helyiség hőmérsékletet a távvezérlőn.

A kívánt helyiség hőmérséklet eléréséhez a kazánvíz-hőmérsékletet elegendően magas értékre kell beállítani.

Nyomja meg a következő gombokat:


1.  a „kazánvíz-hőmérséklet előírt értéke“ kijelzéshez, az előzőleg beállított hőmérsékleti érték villog.

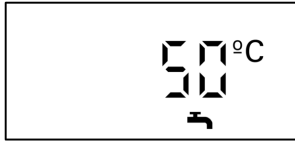




2.  a kívánt hőmérsékleti érték beállításához.
3.  a nyugtázáshoz; a hőmérsékleti érték már nem villog, tárolva van.

## A melegvíz-hőmérséklet beállítása

Nyomja meg a következő gombokat:

1.  a „melegvíz-hőmérséklet előírt értéke“ kijelzéshez, az előzőleg beállított hőmérsékleti érték villog.






2.  a kívánt hőmérsékleti érték beállításához.
3.  a nyugtázáshoz; a hőmérsékleti érték már nem villog, tárolva van.




## Lekérdezési lehetőségek

### Információk lekérdezése

A csatlakoztatott komponensektől függően le lehet kérdezni az aktuális hőmérsékleteket és az üzemi állapotokat.

- Nyomja meg a következő gombokat:
1.  a kazánvíz-hőmérséklet lekérdezéséhez.
  2.  további lekérdezésekhez.
  3.  a lekérdezés befejezéséhez.



Kijelzés a displayn	Jelentés	Tudnivalók
1                    20°C	külső hőmérséklet	Kijelzés csak akkor, ha van csatlakoztatva külsőhőmérséklet-érzékelő.
3                    65°C	kazánvíz-hőmérséklet	–
5                    50°C	melegvíz-hőmérséklet	Kijelzés csak akkor, ha van melegvíztartó.
5□                  45°C	melegvíz-hőmérséklet napenergiás üzemeltetés-kor	Kijelzés csak akkor, ha napenergiával működő rendszer van csatlakoztatva.
6                    70°C	kollektor-hőmérséklet	Kijelzés csak akkor, ha napenergiával működő rendszer van csatlakoztatva.
▲ 003572 h	az égő üzemórái	A  gombbal lehet az üzemórákat „0”-ra állítani. A kijelzett üzemórák csak hozzávetőleges értékek.
▲▲▲ 030417	égőindítások	A  gombbal az égőindítások száma „0”-ra állítható.
▲▲▲▲ 030417	tüzelőanyag-fogyasztás	A  gombbal a fogyasztás megadása „0”-ra állítható.



**Információk lekérézése** (folytatás)

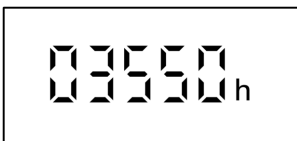
<b>Kijelzés a displayn</b>	<b>Jelentés</b>	<b>Tudnivalók</b>
▲▲▲▲▲ 000850 h	a szolár szivattyú üzemórái	Az üzemórák a Vitosolic szolár- szabályzón „0”-ra állíthatók. A ki- jelzett üzemórák csak hozzávető- leges értékek.
▲▲▲▲▲▲▲ 002850	szolár energia kWh-ban	A szolár energia kijelzése a Vito- solic szolár-szabályzón „0”-ra ál- lítható.

## Különleges kijelzések

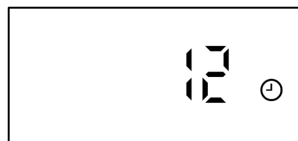
### Karbantartási kijelzés

Amennyiben fűtési szakcége meghatározta a szabályozón végzendő karbantartások időközeit, ennek az értéknek az elérésekor megjelenik egy üzenet a kijelzőablakban.










Karbantartási kijelzés előre meghatározott üzemóraszám szerint (a kijelző villog):



Karbantartási kijelzés időköz szerint (a kijelző villog) pl. karbantartás 12 hónap után:



## A helyiségek túl hidegek

Ok	Hibaelhárítás
A fűtőberendezés ki van kapcsolva Üzemjelzés „  “ (zöld) KI	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kapcsolja be a „“ hálózati kapcsolót (lásd a 10. oldalon).</li> <li>■ Kapcsolja be a (fűtőhelyiségen kívüli) főkapcsolót, ha van</li> <li>■ Ellenőrizze és kapcsolja be az áramköri elosztó biztosítékát (a házi biztosítékot)</li> </ul>
A szabályzó vagy a távvezérlő helytelenül van beállítva	Állítsa be a „Fűtés és melegvíz“  üzemmódot (lásd a 12. oldalon)
Csak vízmelegítéssel történő üzemesetén: a vízmelegítés elsőbbséget élvez (   a kijelzőablakban)	Várja meg, amíg a melegvítároló fel-fűt, ill. átfolyó rendszerű vízmelegítő alkalmazása esetén fejezze be a vízelvételt (a kijelzőablakban a  jelzés kialszik)
Tüzelőanyag-hiány	<p>PB-gáz esetén: Ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet és szükség esetén rendeljen utánpótlást.</p> <p>Földgáz esetén: Nyissa ki a gázelzáró csapot vagy adott esetben forduljon a gázszolgáltatóhoz.</p>
Üzemzavar a szabályozónál: A kijelzőablakban a „  “ kijelzés jelenik meg, és a piros üzemzavarjelzés villog	Olvassa le a kijelzőablakban lévő üzemzavarkódot (lásd a 21. oldalon) és értesítse a fűtési szakcéget.
Az égő üzemzavara: A kijelzőablakban a „  “ kijelzés jelenik meg, és a szabályozó piros üzemzavarjelzése villog	Nyomja meg az égő üzemzavarának „  “ reteszoldó gombját - amennyiben ez az indítási próbálkozás is eredménytelen, értesítse a fűtési szakcéget.
A fűtővíz-hőmérséklet vagy a kívánt helyiség-hőmérséklet túl alacsony	Növelje a fűtővíz, ill. a helyiség hőmérsékletét (lásd a távvezérlő üzemeltetési utasítását)
Üzemzavar a távvezérlőn	Értesítse a fűtési szakcéget

Mi a teendő?

## A helyiségek túl melegek

Ok	Hibaelhárítás
A szabályzó vagy a távvezérlő helytelenül van beállítva	Ellenőrizze és adott esetben korigálja a helyiséghőmérséklet beállítását
Üzemzavar a szabályozónál: A kijelzőablakban a „↑” kijelzés jelenik meg, és a piros üzemzavarjelzés villog	Olvassa le a hiba típusát (lásd a 21. oldalon) és értesítse a fűtési szakcéget

## Nincs melegvíz

Ok	Hibaelhárítás
A fűtőberendezés ki van kapcsolva. Üzemjelzés „Ⓢ” (zöld) KI	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kapcsolja be a „Ⓢ” hálózati kapcsolót (lásd a 10. oldalon).</li><li>■ Kapcsolja be a (fűtőhelyiségen kívüli) főkapcsolót, ha van</li><li>■ Ellenőrizze és kapcsolja be az áramköri elosztó biztosítékát (a házi biztosítékot)</li></ul>
A szabályzó hibásan van beállítva	Ellenőrizze és adott esetben korigálja a beállításokat: <ul style="list-style-type: none"><li>■ A vízmelegítésnek bekapcsolva kell lennie (lásd a 12. oldalon)</li><li>■ Melegvíz-hőmérséklet (lásd a 15. oldalon)</li></ul>
Tüzelőanyag-hiány	PB-gáz esetén: Ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet és szükség esetén rendeljen utánpótlást. Földgáz esetén: Nyissa ki a gázvezeték csapot vagy adott esetben forduljon a gázszolgáltatóhoz.
Üzemzavar a szabályozónál: A kijelzőablakban a „↑” kijelzés jelenik meg, és a piros üzemzavarjelzés villog	Olvassa le a hiba típusát (lásd a 21. oldalon) és értesítse a fűtési szakcéget

**Nincs melegvíz** (folytatás)

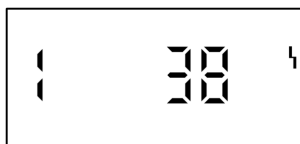
Ok	Hibaelhárítás
Az égő üzemzavara: A szabályozó piros üzemzavarjelzése villog és a kijelzőablakban a „↑” kijelzés jelenik meg	Nyomja meg az égő üzemzavarának „↑” reteszoldó gombját - amennyiben ez az indítási próbálkozás is eredménytelen, értesítse a fűtési szakcéget.

**A melegvíz túl forró**

Ok	Hibaelhárítás
A szabályozó hibásan van beállítva	Ellenőrizze és adott esetben korrigálja a melegvíz-hőmérsékletet (lásd a 15. oldalon)
Érzékelőhiba	Értesítse a fűtési szakcéget

**Az üzemzavarjelzés lekérdezése**

Ha a fűtési rendszerben üzemzavar keletkezik, akkor a hibát a berendezés a kijelzőablakban és a pirosan villogó üzemzavarjelzéssel (lásd a 9. oldalon) jelzi. Ön is leolvashatja a kijelzőablakban megjelenő üzemzavarkódot és közölheti fűtési szakcégével. Így a fűtési szakember alaposabban fel tud készülni, és ezáltal csökkenhetnek a járulékos költségek.

**Üzemzavarkódok leolvasása és nyugtázása**

Nyomja meg a következő gombokat:

1. (+)/(-) több üzemzavar esetén a további üzemzavarkódok kijelzéséhez.

2. (OK) a zavar nyugtázásához.

**Fontos tudnivaló!**

Ha nem szünteti meg az üzemzavart, másnap reggel 7.00 órakor ismét megjelenik az üzemzavarjelzés. A piros üzemzavarjelzés addig villog, amíg meg nem szüntetik az üzemzavart.

### Tisztítás

A készülékek a kereskedelemben szokványos háztartási tisztítószerekkel (súrolószerek kivételével) tisztíthatók.

### Ellenőrzés és karbantartás

A fűtési rendszerek ellenőrzése és karbantartása az energiamegtakarításra vonatkozó előírás és a DIN 4756, ill. a DIN 1988-8 szabvány előírásai szerint történik.

A rendszeres karbantartás biztosítja az üzemzavarmentes, energiatakarékos és környezetkímélő fűtőüzemet. Ezért javasoljuk, hogy kössön ellenőrzési és karbantartási szerződést fűtési szakcéggel.

### Fűtőkazán

Ha nő a fűtőkazán szennyeződése, emelkedik az égéstermék-hőmérséklet és egyidejűleg az energiavesztés is nagyobb lesz. Ezért minden fűtőkazánt évente tisztítani kell.

### Melegváltató

A DIN 1988-8 és az EN 806 előírása értelmében legkésőbb két évvel az üzembe helyezés után, majd azt követően szükség esetén karbantartó vagy tisztító munkálatokat kell végrehajtani. A melegváltató és a használati melegvíz becsatlakozásainak belső tisztítását csak elismert fűtési szakcég végezheti.

Ha a melegváltató hidegvíz bevezetésében vízkezelő készülék (pl. átemelő vagy adagoló) található, a töltést időben fel kell újítani. Kérjük, vegye figyelembe ehhez a gyártó által előírt adatokat.

Ezen kívül Vitocell 100 esetén: Javasoljuk, hogy évente ellenőriztesse a fűtési szakcéggel a védőanód működését. Az anód működésének ellenőrzéséhez nem szükséges megszakítani az üzemelést. A fűtési szakcég a védőáramot egy anódvizsgáló készülék segítségével méri.

## Ellenőrzés és karbantartás (folytatás)

### Biztonsági szelep (melegvíztároló)

A biztonsági szelep üzemi készenlétét az üzemeltetőnek vagy a fűtési szakcégnek félévente lefúvatással ellenőriznie kell. Fennáll a veszélye, hogy a szelepülék beszennyeződik (lásd a szelepgyártó utasítását).

### Használati melegvíz szűrő (ha van)

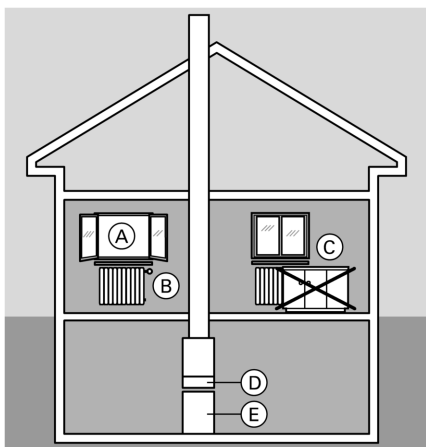
Higiéniai szempontok miatt

- nem visszaöblíthető szűrők esetén 6 havonta cserélje ki a szűrőbetétet (kéthavonta végezzen szemrevételezéssel történő vizsgálatot),
- visszaöblíthető szűrők esetén kéthavonta végezzen ellenáramú öblítést.

## Energiatakarékosági javaslatok

A modern fűtőberendezés előnyeinek kihasználása mellett hozzáállásával is energiát takaríthat meg.

A következő intézkedések segítenek Önnek ebben:



- Szellőztessen helyesen.  
Az (A) ablakot csak rövid időre, de teljesen nyissa ki, és eközben zárja el a (B) termosztát-szelepeket.
- Kerülje a helyiségek túlfűtését, törekedjen a 20 °C-os helyiség-hőmérséklet elérésére és megtartására, mivel minden egyes fokkal való csökkentés mintegy 6%-os fűtési költség-megtakarítást eredményez.
- Sötétedéskor engedje le az ablakon lévő redőnyöket (ha vannak).
- Állítsa be helyesen a (B) termosztát-szelepeket.
- Ne állítson semmit a (C) fűtőtestek és a (B) termosztát-szelepek elé.
- Használja ki a (D) szabályozó beállítási lehetőségeit.
- Állítsa be az (E) melegvíztároló melegvíz-hőmérsékletét a (D) szabályozón.
- A keringető szivattyút csak melegvíz-vezetel idején aktiválja.
- Ellenőrizze a melegvízfogyasztást: egy zuhanyozás általában kevesebb energiát igényel mint egy fürdés a kádban.



## Címszójegyzék

### A

A készülék kikapcsolása .....	11
A kezelés helye .....	7
Alapbeállítás .....	6, 8

### B

Biztonsági szelep .....	23
Biztonságtechnikai utasítások .....	2

### É

Égéstermékszag .....	2
Égő .....	9
Égő üzemzavar .....	9

### E

Ellenőrzés .....	22
Első üzembe helyezés .....	6

### F

Fagyvédelem .....	11, 12
Fűtés és melegvíz .....	6, 12
Fűtőkészülék bekapcsolása .....	10
Fűtőkészülék kikapcsolása .....	11
Fűtőkör bekapcsolása .....	12
Fűtőköri keringető szivattyú .....	9

### G

Gázlezáró csap .....	11
----------------------	----

### H

Hálózati kapcsoló .....	10, 11
Használati melegvíz szűrő .....	23
Hiba (üzemzavar) .....	21
Hőmérsékletek megváltoztatása .....	14

### I

Időprogramok	
■ a helyiségfűtéshez .....	7

### K

Karbantartás .....	18, 22
Karbantartási szerződés .....	22
Kazánvíz-hőmérséklet	
■ kazánhőmérséklet .....	14
Kéményseprő ellenőrzés .....	9
Készülék bejelentése .....	6
Készülék bekapcsolása .....	10
Kezelőegység .....	7
Különleges kijelzések .....	18

### L

Lámpa .....	10, 11
Lámpa (diódák) .....	21
Lekapcsolt üzem .....	11
Lekérdezések	
■ hőmérséklet lekérdezése .....	16

### M

Melegvíz-hőmérséklet	
■ tárolóvíz-hőmérséklet .....	15
Melegvítároló .....	22

### N

Normál helyiség-hőmérséklet (nappali hőmérséklet) .....	6
Nyomásmérő .....	10

### R

Rendszer kikapcsolása .....	11
-----------------------------	----

### S

Szabályozó üzemen kívül helyezése .....	11
---	----

### T

Távvezérlő .....	7
Tisztítási utasítások .....	23
Többkazános rendszer	
■ kaszkádban kapcsolva .....	6
Tűz .....	3
Tüzelőberendezés előbeállítása .....	6

**Címszójegyzék** (folytatás)

**Ü**

Üzembe helyezés .....	10
Üzemen kívül helyezés .....	11
Üzemjelzés .....	10, 11
Üzemzavarjelzés .....	9, 21
Üzemzavarok elhárítása .....	19
Üzemzavar	
■ üzemzavarjelzés .....	9

**V**

Vízmelegítés .....	9, 13
Vízmelegítés	
■ nyári üzemmód .....	12



## Az Ön kontaktszemélye

Kérjük, hogy a rendszeren végzendő karbantartási és javítási munkákkal kapcsolatos kérdéseivel forduljon fűtési szakcégéhez. A közelben található fűtési szakcégeket pl. a [www.viessmann.com](http://www.viessmann.com) internetcím alatt találhatja.

Viessmann Fűtéstechnika Kft.  
Süssen u. 3  
2045 Törökbálint

5596 452 H Műszaki változtatások jogát fenntartjuk!



Környezetbarát,  
klómentesen fehérített papírra nyomtatva